



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2021
01-maj-2021

Gozdarski stroji - Splošne varnostne zahteve - Dopolnilo 2: Dostop do kabine upravljavca in lokacij vzdrževanja (ISO 11850:2011/DAM 2:2021)

Machinery for forestry - General safety requirements - Amendment 2: Access to operator's station and maintenance locations (ISO 11850:2011/DAM 2:2021)

Forstmaschinen - Generelle Sicherheitsanforderungen - Änderung 2: Zugang zur Bedienerkabine und zu Wartungsbereichen (ISO 11850:2011/DAM 2:2021)

Matériel forestier - Exigences de sécurité générales - Amendement 2: Accès au poste d'opérateur et emplacements de maintenance (ISO 11850:2011/DAM 2:2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-b9b2a481ef5d/sist-en-iso-11850-2012/oprA2-2021>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11850:2011/prA2

ICS:

65.060.80 Gozdarska oprema Forestry equipment

SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2021 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021>

DRAFT AMENDMENT

ISO 11850.2:2011/DAM 2

ISO/TC 23/SC 15

Secretariat: SFS

Voting begins on:
2021-03-11Voting terminates on:
2021-05-06

Machinery for forestry — General safety requirements

AMENDMENT 2: Access to operator's station and maintenance locations

*Matériel forestier — Exigences de sécurité générales**AMENDEMENT 2: Accès au poste d'opérateur et emplacements de maintenance*

ICS: 65.060.80

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021)<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021>

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING



Reference number
ISO 11850.2:2011/DAM 2:2021(E)

© ISO 2021

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2021
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-
beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021)



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2021

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 15, *Machinery for forestry*.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/369b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021>

Machinery for forestry — General safety requirements

AMENDMENT 2: Access to operator's station and maintenance locations

Clause 2

Replace the reference to EN 779:2002 with the following:

ISO 16890-1:2016, Air filters for general ventilation — Part 1: Technical specifications, requirements and classification system based upon particulate matter efficiency

4.3.2.6, second paragraph

Replace the paragraph with the following:

The cab shall also be equipped with a filtration system with inlet air filter(s) of at least class $ePM_{10} \geq 50$ in accordance with ISO 16890-1:2016 or equivalent. The inlet air filter(s) shall be serviceable from inside the cab or from a service platform. If the intake air filter(s) are located before the fan, the system between the filter and fan shall be free from leakage.

[SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021)

4.3.2.6, last paragraph <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-opra2-2021>

Replace the paragraph with the following:

Verification of conformity shall be by checking for conformance with ISO 14269-2 or ISO 10263-4 and with ISO 16890-1:2016, as appropriate and by inspection.

4.4 a), first paragraph

Amend the requirement concerning the maximum height of the first step by replacing the paragraph with the following:

- a) The access shall permit a person to achieve three points of support if the platform or work surface is elevated by more than 550 mm above the ground and shall be in accordance with ISO 2860 and ISO 2867 with the following exception:
 1. A maximum first step height of 700 mm from the ground shall be allowed for wheeled skidders and wheeled feller-bunchers as defined in ISO 6814.

Foot placement surfaces shall be slip-resistant and the design of the steps shall be such that accumulation of debris, mud, snow, etc. is minimized.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request "M/396 Mandate to CEN and CENELEC for Standardisation in the field of machinery" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast).

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in [Table ZA.1](#) confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2006/42/EC

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
	(standards.iteh.ai) SIST EN ISO 11850:2012/oprA2:2021 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4230-82d1-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-oprA2-2021	To cover all the relevant safety requirements for the products(s) in its scope, this standard (providing general/common requirements for a whole machine family) has to be applied together with one of those standards as specified in the scope (providing specific requirements for a particular category of machinery within this family).
1. ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS		
1.1.2. Principles of safety integration	1, 4.1, 4.2, 4.3, 4.3.2, 4.3.3, 4.3.4, 4.4, 4.4.(a), 4.5.1, 4.5.2, 4.5.3, 4.5.4, 4.5.5, 4.5.6, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10, 4.11, 4.12, 4.14, 4.17, 4.18, 4.19, 4.20.	
1.1.3. Materials and products	4.3.2	
1.1.4. Lighting	4.7	
1.1.5. Design of machinery to facilitate its handling	4.2, 4.3	
1.1.6. Ergonomics	4.3.2.6, 4.4 a)	
1.1.7. Operating positions	4.3.1, 4.4	
1.1.8. Seating	4.3.3, 4.3.4	
1.2. CONTROL SYSTEMS		
1.2.1. Safety and reliability of control systems	4.5	
1.2.2. Control devices	4.5.1, 4.12	
1.2.3. Starting	4.5.1	
1.2.4. Stopping	4.5.2	
1.2.4.1. Normal stop	4.5.2	

Table ZA.1 (continued)

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.2.4.2. Operational stop	4.5.3, 4.5.4, 4.5.5, 4.5.6, 4.8	
1.2.4.3. Emergency stop		Not covered
1.2.4.4. Assembly of machinery	4.1.	
1.2.5. Selection of control or operating modes	4.5.	
1.2.6. Failure of the power supply		Not covered
1.3. PROTECTION AGAINST MECHANICAL HAZARDS		
1.3.1. Risk of loss of stability	4.3.2, 4.11.	
1.3.2. Risk of break-up during operation		Not covered
1.3.3. Risks due to falling or ejected objects	4.3.2	
1.3.4. Risks due to surfaces, edges or angles		Not covered
1.3.5. Risks related to combined machinery		Not covered
1.3.6. Risks related to variations in operating conditions		Not covered
1.3.7. Risks related to moving parts	4.1	
1.3.8. Choice of protection against risks arising from moving parts	4.10	
1.3.8.1. Moving transmission parts		Not covered
1.3.8.2. Moving parts involved in the process	4.10	
1.3.9. Risks of uncontrolled movements	4.9	
1.4. REQUIRED CHARACTERISTICS OF GUARDS AND PROTECTIVE DEVICES		
1.4.1. General requirements	4.1, 4.2, 4.3	
1.4.2.1. Fixed guards	4.1	
1.4.2.2. Interlocking movable guards		Not covered
1.4.2.3. Adjustable guards restricting access		Not covered
1.4.3. Special requirements for protective devices		Not covered
1.5. RISKS DUE TO OTHER HAZARDS		
1.5.1. Electricity supply		Not covered
1.5.2. Static electricity		Not covered
1.5.3. Energy supply other than electricity		Not covered
1.5.4. Errors of fitting		Not covered
1.5.5. Extreme temperatures		Not covered
1.5.6. Fire	4.14	
1.5.7. Explosion		Not covered
1.5.8. Noise	4.15	

ISO 11850.2:2011/DAM 2:2021(E)

Table ZA.1 (continued)

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.5.9. Vibrations	4.16	
1.5.10. Radiation		Not covered
1.5.11. External radiation		Not covered
1.5.12. Laser radiation		Not covered
1.5.13. Emissions of hazardous materials and substances		Not covered
1.5.14. Risk of being trapped in a machine	4.1	
1.5.15. Risk of slipping, tripping or falling	4.1	
1.5.16. Lightning		Not covered
1.6. MAINTENANCE		
1.6.1. Machinery maintenance	4.18	
1.6.2. Access to operating positions and servicing points	4.4 (a), 4.17	
1.6.3. Isolation of energy sources		Not covered
1.6.4. Operator intervention		Not covered
1.6.5. Cleaning of internal parts		Not covered
1.7. INFORMATION		
1.7.1. Information and warnings on the machinery	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.1.1. Information and information devices	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.1.2. Warning devices	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.2. Warning of residual risks	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.3. Marking of machinery	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.4. Instructions	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.4.1. General principles for the drafting of instructions	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.4.2. Contents of the instructions	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.4.3. Sales literature		Not covered
2. SUPPLEMENTARY ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS FOR CERTAIN CATEGORIES OF MACHINERY	4.3.2.6	
2.1. FOODSTUFFS MACHINERY AND MACHINERY FOR COSMETICS OR PHARMACEUTICAL PRODUCTS		Not covered
2.2. PORTABLE HAND-HELD AND/OR HAND-GUIDED MACHINERY		Not covered
2.2.1. General		Not covered
2.2.1.1. Instructions		Not covered
2.2.2. Portable fixing and other impact machinery		Not covered
2.2.2.1. General		Not covered
2.2.2.2. Instructions		Not covered